

ILRU Exchange

Resumen de la Vida Comunitaria

A Una publicación del Intercambio de Ayuda Técnica de la Vida Comunitaria en ILRU

“Resumen de la Vida Comunitaria” es un recurso para cesionarios del Cambio de Sistemas y sus interesados, quienes proveen herramientas prácticas y estrategias para facilitar la integración completa de gente con discapacidades a la comunidad dentro de la corriente dominante.

Realizando Independencia y Interdependencia a Través las Aplicaciones de Tecnología Asistencial

por Therese Willkomm, Ph.D.

La tecnología asistencial frecuentemente hace la diferencia crítica en las vidas de individuos con discapacidades y enfermedades crónicas, aún permanece utilizada muy poco e incomprendida. Este ensayo aborda el concepto de la tecnología asistencial y ofrece sugerencias para buscar recursos que ayudan a los individuos hacer el mejor uso de la tecnología asistencial para realizar independencia.

Introducción

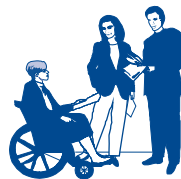
Un elemento crítico de tener éxito en vivir dentro la comunidad para muchos individuos con discapacidades y enfermedades crónicas es la tecnología asistencial. Aún la aplicación de la tecnología asistencial para promover la independencia y interdependencia continúa a, en gran parte, no ser realizada. Este ensayo provee un resumen amplio de la tecnología asistencial, describe asuntos desafiantes que requieren atención adicional y sugiere recursos para buscar buenas soluciones de tecnología asistencial.

El término "dispositivo de tecnología asistencial" significa cualquier objeto, pieza de equipo, o producto de sistema, ya sea adquirido comercialmente, modificado, o hecho a la medida, que está usado para aumentar, mantener, o mejorar las capacidades funcionales de individuos con discapacidades.¹ La tecnología asistencial puede

ser de baja tecnología o de alta tecnología y, en un sentido real, simplemente significa el uso de cualquier objeto para cumplir con las necesidades de individuos. La tecnología asistencial frecuentemente se confunde con el equipo médico durable. El equipo médico durable incluye tales objetos como protéticos, ortóticos, silla de ruedas, dispositivos de comunicación y otros dispositivos que están considerados necesarios médicamente. Mientras la tecnología asistencial incluye el equipo médico durable, también abarca un conjunto más amplio de dispositivos y equipo. La distinción entre el equipo médico durable y los dispositivos de la tecnología asistencial es importante porque las compañías de seguros, inclusive Medicare y Medicaid, típicamente cubren sólo los servicios necesarios médicamente. La mayoría de las soluciones de la tecnología asistencial necesitadas por individuos para realizar su máximo grado de independencia en el hogar, la escuela, el trabajo, y el juego, no están consideradas necesarias médicamente. Esto significa que las estrategias para la financiación alternativa a menudo entran en acción. Individuos, las familias, las comunidades y los legisladores, continúan a ser innovadores en desarrollar recursos de financiación alternativos para la tecnología asistencial que no está cubierta por los seguros relacionados a la salud.

Resumen de las Soluciones de la Tecnología Asistencial Promocionando Independencia

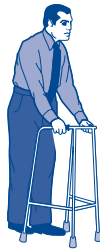
Las soluciones de la tecnología asistencial pueden beneficiar individuos con daños físicos, sensoriales, o cognitivos. Estas soluciones incluyen auxiliares de movilidad, auxiliares para asir, solu-



ciones para aliviar la espalda, dispositivos para la ceguera y visión inferior, dispositivos para oír útil, auxiliares electrónicos para la vida diaria, dispositivos para la comunicación alternativa y aumentativa, y auxiliares para la memoria y/u organizativos. A más de los dispositivos, modificaciones al equipo de transporte, equipo de telecomunicación, computadoras y los ambientes del hogar, el trabajo, la escuela y la comunidad también caen dentro del alcance de la tecnología asistencial. Mientras la mayoría de las soluciones de la tecnología asistencial están comercialmente disponible, individuos con una incapacidad frecuentemente requieren modificaciones hechas a la medida en el diseño y creación de una nueva solución para cumplir con las necesidades individuales. Podríamos diseñar un sistema hecho a la medida del asiento de la silla de ruedas para evitar una úlcera por presión o crear un dispositivo para hacer reparaciones a la cerca para alguien con una amputación del brazo. Otros ejemplos de cómo las soluciones de la tecnología asistencial podría tener un impacto positivo en la vida diaria incluyen:

Asiento de la Silla de Ruedas y la Movilidad:

Aproximadamente 6.8 millones de individuos quienes viven en la comunidad de los Estados Unidos usan alguna forma de auxilio de movilidad inclusive sillas de ruedas manuales, sillas de ruedas eléctricas, motonetas, andadores, o bastones.² Financiación para estos auxiliares típicamente viene del seguro médico; sin embargo, recientemente el Presidente Bush asignó una fuerza de trabajo para explorar la financiación para los auxiliares de movilidad necesitados para dedicarse a la educación y el empleo. Tales auxiliares, una vez que estén al alcance del individuo, también proveerán apoyos para otras actividades en la comunidad. Si una silla de rueda se necesita, entonces una variedad de otras soluciones de la tecnología asistencial podrían ser necesarias para tomar en cuenta la gama completa de las necesidades del usuario de la silla de ruedas. Un sistema de asiento correcto, frecuentemente se requiere para evitar una úlcera por presión potencial. Transportar la silla de ruedas podría exigir el uso de un camión con un montacargas para la silla de ruedas, un sistema para amarrar, y otras modificaciones que facilitarán la operación del camión independientemente por el individuo. Si un individuo está usando una silla de ruedas manual ella podría necesitar reemplazar su automóvil actual para permitir el transporte fácil de la silla de ruedas.



Auxiliares para traslado adicionales o dispositivos de alzamiento como la tabla de traslado, el banco de traslado, una silla para la ducha, o un montacargas aéreo asistirán con el traslado de la silla de ruedas al carro, a la cama o a la bañera.

Modificaciones del hogar, además de las adaptaciones de la tecnología asistencial, frecuentemente se requieren para tomar en cuenta una silla de ruedas en el hogar. Estas pueden incluir rampas, puertas anchas, áreas de curvas anchas, barandas, montacargas para escalera, montacargas para porche, y duchas que se pueden entrar rodando. Financiación para las modificaciones del hogar puede incluir asistencia a través centros para la vida independiente, hipotecas inversas para personas de edad, dispensas de hogar y basadas en la comunidad de Medicaid que incluyen financiación para las modificaciones del hogar, algunas pólizas de seguros para peligros catastróficos que cubren las modificaciones del hogar, y eventos de la comunidad para la recolección de fondos. Las mismas familias también pueden decidir financiar las modificaciones del hogar.

Prevención o Reducción de Heridas Secundarias: Una razón importante de utilizar las soluciones de la tecnología asistencial es para evitar heridas. Esto es verdad en particular entre personas de edad quienes están en peligro de adquirir heridas secundarias, enfermedades y otras condiciones. Muchas de estas heridas son evitables y la tecnología asistencial puede tener un papel importante en la prevención. Resbalones y caídas son los eventos más comunes que resultan en estas heridas secundarias. Además, resbalones y caídas son la causa primaria por las visitas a la sala de emergencia para los individuos con discapacidades, en su mayor parte los ancianos. La aplicación de la tecnología asistencial en la prevención de heridas continúa a ser problemática desde la perspectiva de los seguros, ya que los individuos deben convencer a la compañía de seguros que una herida es inminente a menos que las soluciones de la tecnología asistencial recomendadas se lleven a cabo. Aseguradores niegan cobertura por razones de que tales intervenciones no son necesarias médicamente.

El proceso de envejecimiento tiene un impacto en los resbalones y las caídas. Mientras todos nosotros nos podemos resbalar en el hielo o superficies sueltas, nuestra habilidad de recuperar de un resbalón declina con edad. Como resultado, las caídas son más probables y la recuperación es más despacio. Las soluciones de la tecnología asistencial para reducir estos tipos de resbalones incluyen el uso de la cinta de tracción en escaleras, rampas, y porches; agarres de hielo que pueden fácilmente pasarse sobre los zapatos; agarres de hielo para la punta del bastón; puntas de base amplia; cintas de agarres de alfombra para dentro y fuera para evitar que las alfombras y las alfombrillas se resbalen; y calzado que promociona anti-resbalones. Ya que los resbalones ocurrirán, barandas se pueden usar para ayudar a prevenir una caída.

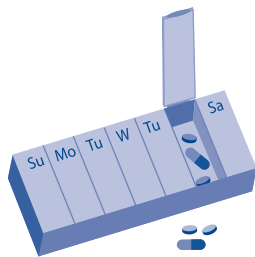
Andadores y bastones de base amplia con manillas de diferentes formas pueden mejorar la estabilidad. Estas medidas preventivas están bien establecidas y relativamente proveen soluciones de baja tecnología para la prevención de heridas que pueden debilitar al individuo y ser costosas para tratar.

Resbalones y caídas para usuarios de sillas de ruedas muchas veces ocurren durante traslados. Para reducir las heridas de traslados cuando se mueve a o de la silla de ruedas varias estrategias son útiles que incluyen reducir la distancia de traslado, hacer traslados a nivel, y usar auxiliares para traslados. Individuos que proveen asistencia personal pueden estar a riesgo de heridas a la espalda cuando ayudan durante el traslado. Además del buen entrenamiento hay dispositivos que pueden facilitar el traslado y prevenir heridas también; montacargas de traslado portátil, montacargas aéreos, tablas de traslado, y correctas técnicas de traslado son útiles a este respecto.

Algunos individuos no ambulatorios requieren traslados y reposición para evitar úlceras por presión. Las úlceras por presión pueden ser potencialmente mortales y pueden costar miles de dólares para tratar. Estas heridas pueden ser prevenidas por usar soluciones apropiadas de la tecnología asistencial como los cojines apropiados para la silla de ruedas, soluciones hechas a medida para reposicionar en la silla de ruedas, colchones especializados, y dispositivos recordatorios para recordar a los individuos y los asistentes personales de la necesidad de reposicionar para aliviar la presión localizada. Las incisiones, los rasguños, y las quemaduras se pueden reducir con el uso de almohadillas, blindaje, seguridad, detectores de advertencia, sensores de temperatura y controles, y aparatos con apagado automático. Casi todas estas soluciones embarcan intervenciones de baja tecnología y costo bajo.

Tecnología Asistencial y la Memoria: La habilidad de recordar eventos importantes, labores que cumplir, y medicamentos para tomar pueden ser difíciles para todos los individuos pero en particular para aquellos quienes tienen impedimento de memoria.

Hay una multitud de auxiliares electrónicos de memoria y recordatorios que son bastante efectivos en compensar la pérdida de la memoria. Un dispensador electrónico de píldoras, organizador fonético, alarma, y asistente personal digital son pocos de los dispositivos disponibles. El sitio Web de la Asociación de Lesiones Cerebrales al <http://www.biausa.org> lista la tecnología



asistencial que puede beneficiar individuos con impedimentos de memoria. Estos dispositivos también son bastante útiles para los asistentes personales y los miembros familiares en advertir cuándo tomar medicamentos y hacer otras labores. La tecnología asistencial que la Asociación de Lesiones Cerebrales ha adoptado trabaja igualmente bien para los individuos con impedimentos funcionales similares.

Tecnología Asistencial y la Enfermedad Mental: Miles de las soluciones de la tecnología asistencial existen para individuos con impedimentos físicos, sensoriales, cognitivos, o de comunicación. En muchos casos estas soluciones son útiles para individuos con enfermedades mentales también. Otros métodos también pueden resultar ser útiles. Auxiliares electrónicos de memoria /recordatorios son útiles para algunos individuos por mejorar su habilidad de cumplir con la tarea. Cambios en luz, color, y sonido en el ambiente del individuo, a menudo resultan ser útiles en impulsar recuperación para una persona con una enfermedad mental. Otras estrategias efectivas incluyen quitar el desorden, utilizar los auxiliares organizativos y la reposición de objetos en el ambiente.

Auxiliares Electrónicos para la Vida Diaria: Aumentando independencia en el hogar requiere la habilidad de operar una variedad de aparatos electrónicos. Estos aparatos incluyen radios, televisiones, termostatos, abanicos, máquinas de lavar, secadoras, acondicionadores de aire, luces, sistemas de seguridad /timbres, abridor automático de puerta, reproductores de CDs, vídeo caseteras, lavaplatos, vertederos de basuras, procesadores de comida, microondas, reproductores de DVDs, y computadoras. Muchos de estos productos tienen unidades de control remote que vienen con el aparato. Además, varios aparatos tienen una serie de botones que necesitan estar oprimidos. Controles existentes pueden ser difíciles para operar a causa de las limitaciones físicas o cognitivas. Auxiliares electrónicos para la vida diaria se pueden obtener para compensar estas limitaciones. Asistentes personales digitales ahora están disponibles para reemplazar varios controles. Sin embargo las demandas cognitivas de los asistentes personales digitales que existen son una barrera para su uso para algunos individuos.

En muchos aspectos esto no es un asunto de discapacidad pero más bien de un hecho de la vida para todos de esta época actual de dispositivos proliferantes. La meta a largo plazo de proveer el acceso de tiempo real a servicios y apoyos es probable que requiera que entrenemos a todos en nuestra sociedad a ser cultos con los dispositivos digitales y las computadoras, para que cada individuo pueda obtener acceso a la información de los sitios

Web interactivos que se están desarrollando en cada estado y territorio.

Tecnología Asistencial y la Comunicación: La habilidad de llamar por auxilio, hacer una pregunta, o informar al médico en dónde duele se puede hacer más simple por usar intervenciones de la tecnología asistencial. Las tecnologías de comunicación aumentativa y alternativa se pueden usar para comunicar un solo mensaje o un número infinito de mensajes. La telecomunicación es crítica para individuos con discapacidades. TTYs, TDDs, servicios de relés, y sistemas de llamada de emergencia se han usado por años. El uso de teléfonos de video y sistemas Internet basados en la computadora por individuos con discapacidades es menos extenso porque la tecnología es más nueva y todavía se está perfeccionando. Ancho de banda limitado que afecta la velocidad de transmisión de comunicaciones es una barrera; nuevas líneas de transmisión de alta velocidad y costeable están eliminando esta barrera para acceso completo y a tiempo.



Tecnología Asistencial en el Hogar, la Escuela, el Trabajo y el Juego: La tecnología asistencial puede ayudar a individuos a cumplir con labores esenciales de la vida diaria y todas las funciones de la vida. Miles de soluciones existen que se están comercializando como tecnología asistencial así como dispositivos de ahorrador de trabajo. Tech Connections <http://www.techconnections.org>, Job Accommodation Network <http://janweb.icdi.wvu.edu>, y AgrAbility <http://www.agrabilityproject.org> son unas pocas organizaciones que monitorean este equipo. El equipo también se puede buscar a través el Internet usando búsquedas de palabra clave de limitación funcional y búsquedas de actividad. Bancos de datos y directores de búsqueda en Internet se pueden usar para ubicar productos comercialmente disponibles y nuevas estrategias de adaptaciones al ambiente.

Para seleccionar la mejor solución de tecnología asistencial para cumplir con una necesidad en particular implica un árbol de decisión y control. Primero, ¿se puede cumplir la labor con seguridad y eficazmente sin comprar un dispositivo comercialmente disponible? Frecuentemente individuos tienen recursos y equipo en sus hogares, áticos, y garajes que se pueden usar para vencer un desafío en particular. Quizá la labor se puede eliminar por completo o quizá es más eficiente en costo y tiempo de tener a alguien más que la haga.

Hay una variedad de consultantes quienes están disponibles para ayudar a individuos y proveedores a seleccionar la solución más apropiada cuando una opción comercial se desea. Centros de préstamos de tecnología facilitan los consumidores para probar dispositivos antes de comprarlos. Estos centros de prueba ayudan a reducir el abandono de tecnología. Aproximadamente un tercio de las compras de soluciones de tecnología asistencial el individuo no le gusta el dispositivo y no lo usa. A menos que el individuo done este equipo abandonado para que alguien más lo pueda usar, el gasto es un desperdicio total de dólares.



Frecuentemente las soluciones comercialmente disponibles necesitan más modificaciones para cumplir con las necesidades específicas del individuo. La persona, el miembro familiar, o el profesional quien se especializa en el diseño y creación de las soluciones de tecnología asistencial a menudo puede hacer las modificaciones necesarias. Individuos con discapacidades frecuentemente requieren soluciones únicas para cumplir una labor específica. Ya que estas soluciones no están comercialmente disponibles, una solución debe estar diseñada y creada desde del principio. A causa de las características únicas de una solución en particular, la casualidad de que la solución fracase puede ser alta pero una vez que una solución realizable se encuentre la recompensa al individuo es aún más alta.

Tecnología Asistencial y la Participación Comunitaria:

La aplicación de la tecnología asistencial debe ir más allá de la necesidad de ser productivo en el hogar o en el lugar de trabajo. La tecnología asistencial debe apoyar a individuos para participar completamente como miembros de sus comunidades. Comunidades, por su parte, deben crear lugares y actividades completamente accesibles. Mientras comunidades apoyan este concepto, la falta de recursos económicos frecuentemente está citada como la razón primaria de por qué esto no se ha cumplido. En realidad, las barreras primarias son la falta de conocimiento, la falta de conciencia, y la falta de planear. Comunidades de modelo están atacando y quitando estas barreras con gran éxito. Reconocen que la discapacidad es una experiencia de la vida natural que todos experimentarán algún día y que tienen que forcejear conscientemente para la inclusión de todos sus ciudadanos.

Comunidades interesadas pueden contactar a los Centros de Vida Independiente y a su oficina del gobernador acerca de

discapacidades para obtener información sobre la accesibilidad comunitaria; estos recursos frecuentemente hacen revisiones de accesibilidad disponibles a las comunidades.

Desafíos al Acceso a la Tecnología Asistencial

Los ejemplos proveídos sólo dan una instantánea de cómo la tecnología asistencial puede promocionar independencia. El producto real de la tecnología asistencial, dispositivo o modificación es sólo una parte de una buena solución de tecnología asistencial. Otros factores afectan si un resultado exitoso ocurre.

Conciencia y Conocimiento: Nuestras actitudes y percepciones están basadas en nuestras experiencias anteriores y conocimiento. Cuando nuestro conocimiento y nuestra conciencia están restringidos, pueden servir como una barrera para ver nuevas posibilidades. Vencemos estas barreras de actitud con nuevo aprendizaje. Nuestra conciencia y conocimiento sobre la tecnología asistencial se puede ampliar a través entrenamiento y eventos de conciencia, exposiciones de la tecnología asistencial, centros de exploración de la tecnología asistencial, y lo que vemos en los medios informativos.

Temor de la Complejidad: Para muchos, la palabra "tecnología" corresponde al uso de una computadora o algo que es electrónico. Dispositivos de alta tecnología pueden intimidar a individuos quienes no han tenido experiencia con ellos. Aún la mayoría de la tecnología asistencial es baja tecnología y cuesta menos de \$100. Para la persona regular mucha de la tecnología asistencial estará mejor descrita como "aparatos que son útiles." Escogiendo las palabras con cuidado cuando se discute la tecnología asistencial con el público general puede ser una gran diferencia en su comprensión y aceptación. Frecuentemente las soluciones implican ver creativamente las herramientas y equipo existentes que se encuentran en nuestro ambiente diario y explorar cómo estos recursos se pueden usar para una solución de tecnología asistencial. La ferretería local tiene centenares de soluciones de tecnología asistencial esperando a la gente creativa para identificarlas.

Limitaciones de Financiación: Los mecanismos de financiación para la tecnología asistencial a menudo presentan asuntos para individuos. En donde un pagador existe para estos dispositivos y adaptaciones, cada uno tiene su propia limitación en qué tipo de discapacidad o limitación funcional, edad, tipo de tecnología y qué límite de financiación

estará empleado. Aún cuando financiación está disponible frecuentemente hay una demora significativa antes que el individuo realmente adquiera el dispositivo asistencial.



Puntualidad de las Soluciones de

Tecnología Asistencial: La realidad es que las soluciones de tecnología asistencial y el equipo médico durable pueden tomar un tiempo largo para adquirir. Demasiadas veces el proceso es uno de "apurarse y esperar". Mientras miles de soluciones de tecnología asistencial están disponibles, muchas veces hay tiempo extensivo involucrado en identificar la solución mejor, asegurar financiación, hacer el pedido del producto, entregar el producto, y reajustar la talla de la tecnología asistencial seleccionada. No es raro que este proceso tome seis meses a un año por los pasos necesitados para completar el proceso de adquisición.

Entrenamiento: Entrenamiento de cómo eficazmente usar un dispositivo es crítico. Miles de dólares se gastan en tecnología asistencial que no se usa a causa de entrenamiento deficiente. No pensamos mucho en extender un curso en mecanografía a través un semestre entero pero a menudo damos dispositivos complicados a individuos y esperamos que los dominen instantáneamente. Aprender a usar la tecnología asistencial o un programa de cómputo toma una inversión de tiempo en aprender así como tiempo en enseñar. Sin esta inversión una solución de tecnología asistencial falla en realizar su potencial y puede ser abandonada.



Funcionalidad y Mantenimiento del Equipo: Dispositivos de la tecnología asistencial se dañan y no es cuestión de si, más bien una cuestión de cuándo. Frecuentemente dispositivos de tecnología asistencial no vienen con garantías extendidas o acuerdos de mantenimiento. Los productos que tienen acuerdos de mantenimiento o distribuidores disponibles requieren que el usuario individual viaje, muchas veces largas distancias, a reparar el producto.

Abandono de Tecnología: Muchos dispositivos de tecnología asistencial acaban abandonados en el desorden del closet. Factores afectando si la tecnología asistencial se abandona o no incluye funcionalidad del producto, habilidad de aprender, habilidad de reparar, seguridad funcional, usabilidad, estética, y costo. Tecnología asistencial también se puede abandonar si la condición de la persona mejora o empeora tal que el dispositivo ya no es apropiado. Cambios en el ambiente del hogar o trabajo por completo o cambios

en asistentes personales afectarán el abandono de la tecnología. Si la tecnología asistencial toma mucho tiempo, o exige mucho físicamente o mucho proceso cognitivo, el individuo puede decidir que es más fácil tener el asistente hacer la labor en vez de hacerla sí mismo. La selección de la solución de tecnología asistencial más apropiada muchas veces implica intercambios o sacrificios. Frecuentemente la solución no puede ser todo lo que el consumidor espera. Este método preventivo conserva recursos escasos mientras maximiza la probabilidad que el individuo reciba un producto que servirá realmente para mejorar su calidad de vida.³

Métodos Innovadores para Vencer Desafíos

Muchos desafíos en el mercado de tecnología asistencial están vencidos con éxito a través innovación y la adopción de nuevos métodos. Algunas de estas soluciones están descritas a continuación.

Gratis /Costo Bajo de las Soluciones de Tecnología

Asistencial: Cuando financiación está mísera, debemos ser creativos en el uso de recursos existentes de nuevos modos. Nuestros hogares y comunidades son minas de oro para tales soluciones. Materia plástica, plástico celular, adhesivos, laminillas, cerradores, cintas, imanes, suministros de arte, y una variedad de "escarbar los basureros" son sólo pocos de los tesoros que se pueden usar para crear soluciones.

Embalaje desechable como las cajas de AOL®, tapas de Snapple®, y materia plástica se pueden usar como causadores de conmutadores por la naturaleza de estos materiales de estar cargados por resorte. Un causador se puede usar para operar un sistema para llamadas, prender un abanico, llamar al 911, o comunicar un mensaje a alguien. Bolsas de plástico para basura se pueden usar como una solución para aliviar la espalda cuando se traslada a alguien a y de la cama. Ruedas grandes y chicas se pueden encontrar en el basurero local para usar en mover objetos pesados. Centros de Restauración para la Tecnología Asistencial pueden ser un gran recurso para productos de tecnología asistencial gratis o de costo bajo como sillas de ruedas, carros móviles, rampas, equipo para el baño, y barandas. Cinta adhesiva y alambre para amarrar son cerradores rápidos para casi todo que necesite estar apegado o adaptado.

Negocios Locales como Distribuidores de Soluciones de

Tecnología Asistencial: Como la tecnología asistencial está llegando a ser más integrada al grupo mayoritario, acceso a tales soluciones que de otra manera tomarían meses para obtener, se pueden comprar inmediatamente en negocios locales. Wal-Mart, K-Mart, Target, Home Depot, Ace Hardware, True Value Hardware, y Lowe's Home Improvement son pocos de los muchos expendios que ahora

cargan una variedad de productos de tecnología asistencial para sus clientes. Talleres de bicicletas locales pueden ser lugares para el mantenimiento y reparación de sillas de ruedas manuales. Cuando un negocio local carga productos específicos o provee soluciones de tecnología asistencial necesitadas, el tiempo de espera y las distancias que los individuos deben viajar se reducen. Y la habilidad para contribuir a la economía local promueve más inclusión comunitaria para individuos.

Reduciendo el Tiempo de Espera: Proveedores de servicios necesitan hacerse más eficaces en la entrega del servicio de tecnología asistencial. Esto es específicamente verdadero para proveedores en áreas rurales. El modelo del servicio de entrega tradicional de la tecnología asistencial involucra a alguien ingiriendo o evaluando la tecnología asistencial, tomando una visita al sitio para hacer una evaluación de la tecnología asistencial, investigar las soluciones más apropiadas, asegurando financiación para la solución, haciendo el pedido para la solución, y ajustando la solución al individuo una vez que el producto se obtenga. Este proceso puede ser un consumidor de tiempo y intensivo en papeles. Trabajo de papeles y reportes extensivos están desarrollados y sometidos a los miembros de la familia, los proveedores de servicios, y los recursos de financiación, aún el cliente necesita soluciones y resultados inmediatamente. Individuos son incapaces de esperar. Soluciones innovadoras ahorran meses, semanas, días, y horas del proceso tradicional. Es posible en una de las visitas al hogar de dirigir un análisis rápido de incompatibilidad relacionado a la evaluación. Este análisis puede dar paso a la investigación inmediata para la solución de tecnología asistencial por vía de bancos de datos por computadora /Internet que se pueden buscar en el hogar del individuo. Los proveedores de servicios pueden cargar una variedad de los productos de tecnología asistencial más frecuentemente solicitados asociados con específicas limitaciones funcionales. Conjuntos de soluciones relacionados con el uso de una mano, artritis, soluciones para aliviar la espalda, soluciones para evitar resbalones y caídas, auxiliares electrónicos de memoria, auxiliares electrónicos para la vida diaria, sólo son pocos de los conjuntos que se pueden transportar en el carro. Estas soluciones se pueden intentar en el hogar o el trabajo del individuo. Una variedad de herramientas creadas y materiales se pueden transportar en unidades de módulos que se separan para caber en la cajuela del carro. Esto facilita las reparaciones rápidas y fáciles, hacer un prototipo rápidamente, y crear soluciones. Evaluaciones preliminares a través una llamada ayudarán a los proveedores de servicios en cargar con los más útiles recursos para llevar en camino. Proveedores de servicios también pueden usar una variedad de soluciones que ahorran tiempo para reducir el trabajo de papeles.

Necesidades de Transición de la Tecnología Asistencial:

Cuando un individuo sale del hospital o residencia geriátrica para volver a casa o cuando ella está en casa y una pieza crítica de equipo requiere reparación, una solución inmediata se necesita. Agrupamientos de préstamos deben estar disponibles mientras el equipo del consumidor está en orden o la necesidad de equipo se está evaluando. Estos programas de préstamos deben tener la flexibilidad de largo plazos si es necesario. Pruebas de dispositivos de la tecnología asistencial pueden tomar más tiempo que el préstamo estándar de 30 días.



Préstamos y Pruebas de la Tecnología Asistencial:

Muchos estados tienen una variedad de programas de préstamos para la tecnología asistencial. Préstamos en efectivo a menudo están disponibles a través un fondo de empréstito renovable o un fondo de préstamo garantizado que se ha establecido por proyectos estatales de Tech Act <http://www.resna.org>. Además de los préstamos en efectivo, hay librerías de préstamos, closet de préstamos, y centros de exploración para la tecnología asistencial que facilitan a individuos a probar una variedad de dispositivos antes que se compre el producto. Muchos de estos programas están financiados mediante recursos locales o estatales.

Centros de Restauración: Muchos estados tienen programas que restauran equipo de tecnología asistencial que está donada, restaurada, y redistribuida a individuos que no pueden hacer el gasto para equipo nuevo. Estos centros pueden también usar este equipo para evaluaciones y empréstitos a corto plazo. Medicaid, Medicare, y pólizas de seguro privado y los precios para el equipo médico durable y la tecnología asistencial pueden resultar en acceso restringido al equipo de avanzada tecnología o equipo auxiliar. Muchos seguros de individuos tienen un límite de \$3.500 para el equipo médico durable o limitaciones de cuántos auxiliares de movilidad una persona puede tener. Si un individuo necesita ambas silla de ruedas eléctrica y silla de ruedas manual el seguro sólo pagará por una silla de ruedas. Centros de restauración pueden ayudar a suplir esta cobertura limitada por tener equipo disponible para individuos a ahorros significativos.

Planes de Servicio, Mantenimiento, Entrenamiento, y de Apoyo Deben estar Establecidos: Estos planes deben involucrar a los miembros de la familia, socios, asistentes personales, otros proveedores, y para-profesionales ubicados

al nivel comunitario. Recursos locales requieren las habilidades y conocimiento para apoyar el usuario de la tecnología asistencial. Entrenamiento de la tecnología asistencial debe estar incorporado en el currículo de pre-servicio. Colegios comunitarios ofrecen una oportunidad excelente local para proveer educación y entrenamiento de la tecnología asistencial.



El Futuro de la Tecnología Asistencial y la Práctica de la Entrega de Servicios

Según la Organización de la Salud Mundial,⁴ el número de individuos con discapacidades continuará a crecer; sin embargo, la financiación disponible para cumplir con las necesidades de este número creciente de individuos se hará estática. Necesitaremos usar estos recursos escasos eficazmente para manejar los recursos que tenemos para el más grande beneficio posible. El Departamento de Agricultura de EE.UU. actualmente está apoyando la tele-rehabilitación en áreas rurales. Como el ancho de banda y la velocidad de transmisión crecen, proveedores de servicios podrán conducir evaluaciones de tecnología asistencial, consultas, y seguimientos a través el Internet. Sin embargo, evaluaciones de uno a uno para la tecnología asistencial y ajustes continuarán a ser necesarias. Nuevos productos que están desarrollando incorporarán principales universales de diseño. Estos productos beneficiarán una población progresivamente envejeciendo así como los individuos con y sin discapacidades. Para-profesionales y miembros de la familia sustituirán para algunos servicios de la tecnología asistencial que previamente se proveían por profesionales entrenados muy bien como los ingenieros de rehabilitación, terapeutas ocupacionales, patólogos del habla y lenguaje, y terapeutas físicas. La innovación continuará.

Resumen

La tecnología asistencial puede tomar un papel crítico en la prevención de heridas y en la creación de adaptaciones del ambiente que promocionan participación completa de individuos en sus comunidades. Ya que todos queremos acceso fácil y conveniente a herramientas que hacen la vida diaria más fácil, la tecnología asistencial trabaja para todos, no sólo para los individuos con discapacidades. Mientras haya desafíos que enfrentar, buscar innovaciones y recursos de financiación, la tecnología asistencial continuará a ser un apoyo importante para individuos, hasta que encontremos nuevos modos de vencer desafíos individuales una solución a la vez.

Sobre el Autor

Dra. Therese Willkomm es Directora Ejecutiva de ATECH (Una Alianza para la Tecnología Asistencial, Educación, y Servicios Comunitarios para la Salud) en Nueva Hampshire, una Profesora Asistente en el Departamento de Terapia Ocupacional en la Universidad de Nueva Hampshire; y Co-Directora del proyecto Technology Partnership de Nueva Hampshire. Ella tiene un doctorado en Tecnología de Rehabilitación de la Universidad de Pittsburgh y tiene más de

22 años de experiencia en proveer y manejar servicios de tecnología asistencial. Durante los últimos 20 años Dra. Willkomm ha presentado en 32 estados y cinco países extranjeros; publicado 22 publicaciones, y recibido 18 premios nacionales inclusive 4.5 millones en concesiones competitivos y premios de fundación de CDC, NIDRR, USDA, RSA, Kellogg Foundation, y Dole Foundation.



¹Public Law 100-407, *The Technology-Related Assistance to Individuals with Disabilities Act of 1988*.

²H. Stephen Kaye, Ph.D. et al, "Mobility Device Use in the United States," *Disability Statistics Center, Institute for Health and Aging, University of California, San Francisco, June 2000*.

³Osobel Ebner, OTR, *Michigan's Assistive Technology Resource, "Abandonment of Assistive Technology," Paper presented at the 1999 CSUN Conference ("...the rate of technology abandonment is as high as 75% to 80%.")*

⁴Unidentified speaker from WHO, *Statement made at the UN Conference on Rehabilitation Engineering, Prague Czech Republic, 1991*.

Para Más Información



Sharon Finney, Asociada de Proyecto
sfinney@ilru.org

Community Living Technical Assistance Exchange at ILRU

Independent Living Research Utilization

2323 South Shepherd, Suite 1000

Houston, Texas 77019

(713) 520-0232 (voice)

(713) 520-5136 (TTY)

(713) 520-5785 (fax)

http://www.hcbs.org/ilru_team.htm

Richard Petty, Director del Proyecto

repetty@compuserve.com

Darrell Jones, Coordinador del Proyecto

dljones@bcm.tmc.edu

NON PROFIT ORGANIZATION U.S. Postage PAID Houston, Texas Permit No. 9635
